

# SWISS TOOL SPIRIT MX SWISS TOOL SPIRIT MXBS USER'S GUIDE



**VICTORINOX**

**EN** Your Victorinox Swiss Tool is of the same high quality which has made the Original Swiss Army Knife (the first famous Multi-Tool), become a symbol of excellence and versatility around the world: practical, functional and user-friendly.

**DE** Ihr Victorinox Swiss Tool hat die gleichen Qualitäten, mit denen bereits das Original Schweizer Offiziersmesser, das erste berühmte Multi-Tool, weltweit zum Symbol für Qualität und Vielfalt wurde: praktisch, funktionstüchtig und bedienungsfreundlich.

**FR** Votre Swiss Tool Victorinox dispose des mêmes qualités que celles qui ont fait du véritable «couteau d'officier suisse» (le premier outil multifonctions de renommée), un symbole d'excellence et de polyvalence dans le monde entier: pratique, fonctionnel et d'un usage agréable.

**ES** Su Victorinox Swiss Tool reúne todas las características que ya sirvieron a la Original Navaja Suiza tipo Oficial (el primer Multi-Tool famoso) para alcanzar su gloria mundial: Son prácticos, funcionales y de fácil manejo.

**IT** Victorinox Swiss Tool ha le stesse qualità che da più di un secolo caratterizzano gli Originali multiuso Svizzeri. Praticità, maneggevolezza e funzionalità li hanno resi famosi in tutto il mondo.

**ZH** 維氏瑞士鉗與正宗瑞士軍刀(最先聞名之多功能工具)同樣高質素、樸實且耐用，已成為世界著名優質、通用之代表品牌。

**JA** ビクトリノックスは、多機能ツールとして有名なオリジナルスイスアーミーナイフを今から1世紀以上も前に開発しました。このたびお買い求めいただきましたスイスツールは、「優れた製品のシンボル」として世界中で認められたスイスアーミーナイフの高い品質と機能性を忠実に継承し、さらに発展させたものです。

**RU** Ваш Victorinox Swiss Tool обладает тем же высочайшим качеством, которое позволило Швейцарскому Армейскому ножу (первому известному много-функциональному инструменту) стать символом превосходства и универсальности во всем мире, благодаря своей практичности, функциональности и удобству для пользователя.

© Victorinox 2025  
We protect our intellectual property rights.  
We reserve our rights for technical modifications.  
VII.25 / X.90356  
U.S. PATENT NO 6.324.712 B1  
U.S. PATENT NO 6.481.034 B2  
Patents in other continents

**EN** After seawater contact rinse the tool immediately with fresh water, then dry it well and oil the red marked areas.

**DE** Spülen Sie das Swiss Tool nach Meerwasserkontakt sofort mit Süßwasser, dann gut trocknen und die rot markierten Stellen ölen.

**FR** Après contact avec l'eau de mer, rincer immédiatement le Swiss Tool à l'eau douce, bien sécher et huiler les points marqués en rouge.

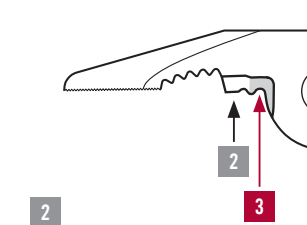
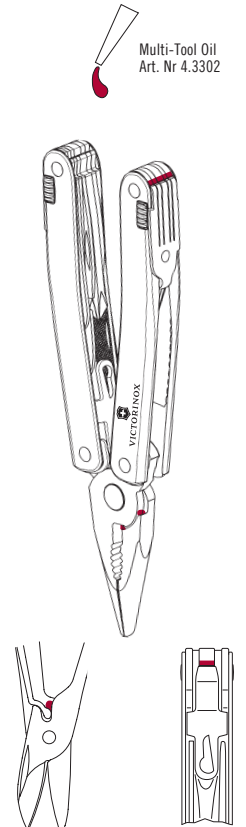
**ES** Después del contacto con agua de mar, enjuagar inmediatamente el Swiss Tool con agua dulce, secar bien y engrasar los puntos marcados en rojo.

**IT** Dopo il contatto con l'acqua di mare, sciacquare subito il Swiss Tool con acqua dolce, poi asciugare bene ed oliare le parti marcate rosso.

**ZH** 接觸海水後，請立即用清水沖洗工具，待完全抹乾後，再於紅色記號位置加上潤滑油。

**JA** 海水を浴びたり、塩分や酸のある材料に使用した後は、すぐに真水ですすいでよく乾燥し、イラストの赤いマークの部分に マルチツール用オイルをさしてください。

**RU** Если на нож попала морская вода, промойте его, а затем тщательно просушите и смажьте маслом в местах, отмеченных на рисунке красным цветом.



**2**  
**EN** wire cutter for regular wire  
**DE** Drahtschneider für Normaldraht  
**FR** coupe fil pour fil normal  
**ES** corta alambres para alambres normales  
**IT** tagliafili per cavi fino  
**ZH** 鋼絲鉗用於一般鋼絲  
**JA** レギュラーワイヤーカッター  
**RU** кусачки для обычной проволоки

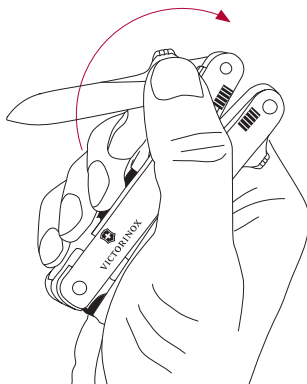
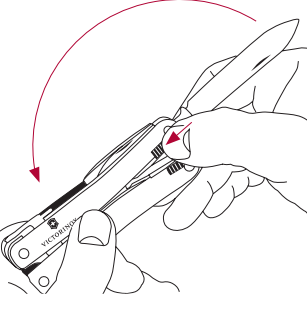
**3 Important!**  
**EN** cut hard wire only here  
**DE** gehärteten Draht nur hier schneiden  
**FR** coupez le fil dur uniquement ici  
**ES** cortar alambre duro aquí solamente  
**IT** tagliare il filo duro solo qui  
**ZH** 於此處剪斷硬鋼絲  
**JA** 硬いワイヤーは必ずここでカット  
**RU** твердую проволоку резать только здесь



**20**  
**EN** Do not work on live parts.  
**DE** Nicht an unter Spannung stehenden Teilen arbeiten.  
**FR** Ne pas travailler sur des éléments sous tension.  
**ES** No realice trabajo en piezas activas.  
**IT** Non lavorare sulle parti sotto tensione.  
**ZH** 請勿在帶電部件上使用。  
**JA** 電流が流れているものには使用しないでください。  
**RU** Не работать с частями, находящимися под напряжением.



**21**  
**EN** Do not work on live parts.  
**DE** Nicht an unter Spannung stehenden Teilen arbeiten.  
**FR** Ne pas travailler sur des éléments sous tension.  
**ES** No realice trabajo en piezas activas.  
**IT** Non lavorare sulle parti sotto tensione.  
**ZH** 請勿在帶電部件上使用。  
**JA** 電流が流れているものには使用しないでください。  
**RU** Не работать с частями, находящимися под напряжением.



**EN** Victorinox AG guarantees all knives and tools to be of first class stainless steel and also guarantees a life time against any defects in material and workmanship (save for electronic components 2 years). Damage caused by normal wear and tear, misuse or abuse are not covered by this guarantee.

**DE** Die Victorinox AG Garantie erstreckt sich zeitlich unbeschränkt auf jeden Material- und Fabrikationsfehler (ausgenommen für Elektronik 2 Jahre). Schäden, die durch normalen Verschleiss oder durch unsachgemässen Gebrauch entstehen, sind durch die Garantie nicht gedeckt.

**FR** La garantie de Victorinox AG couvre tout défaut de matériel et de fabrication sans limite dans le temps (sauf pour les pièces électroniques 2 ans). Les dommages résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée de l'objet ne sont pas couverts par la garantie.

**ES** Victorinox AG garantiza que todas las herramientas de bolsillo y cuchillos están fabricados de acero inoxidable de primera calidad y que la garantía de por vida cubre defectos de material y fabricación (excepto para piezas electrónicas 2 años). Daños causados por uso normal, mala utilización o abuso no están cubiertos por la garantía.

**IT** La garanzia fornita da Victorinox AG è illimitata per difetti di materiali o di fabbricazione (eccetto per parti elettroniche 2 anni). Danni causati dalla normale usura del prodotto o da un utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.

**ZH** 我們保證所有維氏刀具與袋裝工具均採用一級不銹鋼製成，並保證這些產品在其使用壽命期內沒有材料和工藝上的任何缺陷。錯誤使用或濫用造成的損壞不在本保修範圍內。電子零部件的保修期按全球慣例為2年。

**JA** ビクトリノックス・スイスアーミーナイフは、厳しい品質基準をクリアしたステンレススチールを使用し、材料や製造工程に起因した故障に対する修理または交換を永久保証しています。誤用や本来の目的以外の使用による故障は含まれません。(電気部品の保証期間は2年です。)

**RU** Мы гарантируем что все Ножи и Карманные Инструменты производства Victorinox сделаны из первоклассной нержавеющей стали, а также пожизненно гарантируем их от любых дефектов материалов и заводского брака. Ущерб, причиненный в результате обычного использования, а так же неправильного использования или злоупотребления не подпадают под эту гарантию. Гарантия на электронные компоненты, как во всем мире обычно, 2 года.



**VICTORINOX**

**Victorinox AG**  
6438 Ibach-Schwyz, CH  
79761 Waldshut-Tiengen, DE  
London W1F 7JS, UK  
Monroe, CT 06468, USA  
victorinox.com/cms/contact

ESTABLISHED 1884

- EN 3.0224.MN Swiss Tool Spirit MX**
1. needle-nose pliers with
  2. – wire cutter for thin and soft wire up to 40 HRC
  3. – hard wire cutter
  4. blade, large (one hand opening)
  5. can opener with
  6. – screwdriver 3 mm
  7. bottle opener with
  8. – screwdriver 6 mm
  9. – crate opener, sturdy
  10. – wire bender
  11. screwdriver 2 mm
  12. reamer, punch with
  13. – pulling hook
  14. scissors
  15. wood Saw
  16. metal saw with
  17. – metal file (rough and fine sided)
  18. Phillips screwdriver ½
  19. chisel 7 mm and scraper with
  20. – cable cover longitudinal cutter
  21. – cable cover crossways cutter
  22. – wire stripper
  23. lanyard hole
  24. coupling for corkscrew and carry clip

- 3.0226.M3N Swiss Tool Spirit MXBS**
15. belt cutter (one hand opening)

- DE 3.0224.MN Swiss Tool Spirit MX**
1. Kombi-Spitzzange mit
  2. – Drahtschneider für dünne und weiche Drähte bis 40 HRC
  3. – Hartdraht-Schneider
  4. Klinge, gross (Einhandöffnung)
  5. Dosenöffner mit
  6. – Schraubendreher 3 mm
  7. Kapselheber mit
  8. – Schraubendreher 6 mm
  9. – Kistenöffner
  10. – Drahtbieger
  11. Schraubendreher 2 mm
  12. poignon, punch with
  13. – Zughaken
  14. Schere
  15. Holzsäge
  16. Metallsäge mit
  17. – Metallfeile (raue und feine Seite)
  18. Phillips-Schraubendreher ½
  19. Holzmeissel 7 mm und Schaber mit
  20. Kabelmantel-Längsschneider
  21. Kabelmantel-Querschneider
  22. – Drahtabisolierer
  23. Befestigungsöse
  24. Kupplung für Korkezieher und Trageclip

- 3.0226.M3N Swiss Tool Spirit MXBS**
15. Gurtenschneider (Einhandöffnung)

- FR 3.0224.MN Swiss Tool Spirit MX**
1. alicate à bec pointu avec
  2. – coupe-fils métalliques pour fils fins jusqu'à une dureté de 40 HRC
  3. – coupe-fils métalliques forts et durs
  4. grande lame (ouverture une main)
  5. ouvre-boîtes avec
  6. – tournevis 3 mm
  7. décapsuleur avec
  8. – tournevis 6 mm
  9. – outil levier robuste
  10. – plieur de fils électriques
  11. tournevis 2 mm
  12. poinçon alésoir avec
  13. – crochet de traction
  14. ciseaux
  15. scie à bois
  16. scie à métaux avec
  17. – lime à métaux (côté grain fin et côté grain grossier)
  18. tournevis cruciforme Phillips ½
  19. burin 7 mm et racloir avec
  20. coupe gaine dans la longueur
  21. coupe gaine circulaire
  22. – dévideur de fils électriques
  23. point d'attache
  24. encoches pour tire-bouchons et clip de transport

- 3.0226.M3N Swiss Tool Spirit MXBS**
15. coupe ceinture (ouverture une main)

- ES 3.0224.MN Swiss Tool Spirit MX**
1. alicata de punta fina con
  2. – corta alambre para alambre delgado y suave hasta 40 HRC
  3. – corte para alambre endurecido
  4. hoja grande (abertura de una mano)
  5. abrelatas con
  6. – destornillador de 3 mm
  7. destapador con
  8. – destornillador de 6 mm
  9. – palanca, resistente
  10. – curvador de alambres
  11. destornillador de 2 mm
  12. punzón escariador con
  13. – gancho para tirar
  14. tijeras
  15. sierra para madera
  16. sierra para metal con
  17. – lima para metal (lateral grueso y fino)
  18. destornillador Phillips de ½
  19. cincel de 7 mm y raspador con
  20. pela cables corte longitudinal
  21. pela cables corte circular
  22. – pela cables
  23. ojal de fijación
  24. ranura para unir el sacacorchos y broche para transportar

- 3.0226.M3N Swiss Tool Spirit MXBS**
15. cortador para cinturón de seguridad (abertura de una mano)

- Swiss Tool Spirit MX**
1. 尖嘴鉗，帶
  2. – 薄軟電線鋼絲鉗，（最高 40 HRC）
  3. – 硬鋼絲鉗
  4. 大号刀片（单手开）
  5. 开罐头器，带
  6. – 3 毫米改锥
  7. 开瓶器，带
  8. – 6 毫米改锥
  9. – 坚固开箱器
  10. – 电线弯曲器
  11. 2 毫米改锥
  12. 穿孔器
  13. – 拉钩
  14. 剪刀
  15. 木锯
  16. 钢锯，带
  17. – 钢锯（一面粗，一面细）
  18. 十字改锥 ½
  19. 7 毫米凿子和刮刀，带
  20. 电缆护套横向切割刀
  21. 电缆护套纵向切割刀
  22. – 剥线器
  23. 挂绳孔
  24. 连接红酒钻和携带夹

- 3.0226.M3N Swiss Tool Spirit MXBS**
15. taglierino per cintura (apertura a una mano)

- IT 3.0224.MN Swiss Tool Spirit MX**
1. pinza a punta lunga con
  2. – tronchese per fili sottili e morbidi fino a 40 HRC
  3. – tronchese per cavi robusti
  4. lama grande (apertura a una mano)
  5. apriscatole con
  6. – cacciavite 3 mm
  7. apribottiglie con
  8. – cacciavite 6 mm
  9. – robusto apri cassa
  10. – piegafili
  11. cacciavite 2 mm
  12. alesatore, punteruolo con
  13. – gancio di trazione
  14. forbici
  15. seghetto per legno
  16. sega per metallo con
  17. – lima per metallo (con un lato ruvido e uno fine)
  18. cacciavite Phillips ½
  19. scalpello 7 mm e raschietto con
  20. taglierino longitudinale per rivestimento cavi
  21. taglierino incrociato per rivestimento cavi
  22. – spelafili
  23. foro cordoncino
  24. accoppiamento per cavatappi e clip di trasporto

- 3.0226.M3N Swiss Tool Spirit MXBS**
15. taglierino per cintura (apertura a una mano)

- ZH 3.0224.MN Swiss Tool Spirit MX**
1. 尖嘴鉗，帶
  2. – 薄軟電線鋼絲鉗，（最高 40 HRC）
  3. – 硬鋼絲鉗
  4. 大号刀片（单手开）
  5. 开罐头器，带
  6. – 3 毫米改锥
  7. 开瓶器，带
  8. – 6 毫米改锥
  9. – 坚固开箱器
  10. – 电线弯曲器
  11. 2 毫米改锥
  12. 穿孔器
  13. – 拉钩
  14. 剪刀
  15. 木锯
  16. 钢锯，带
  17. – 钢锯（一面粗，一面细）
  18. 十字改锥 ½
  19. 7 毫米凿子和刮刀，带
  20. 电缆护套横向切割刀
  21. 电缆护套纵向切割刀
  22. – 剥线器
  23. 挂绳孔
  24. 连接红酒钻和携带夹

- 3.0226.M3N Swiss Tool Spirit MXBS**
15. 安全带截断刀（单手开）

- JA 3.0224.MN Swiss Tool Spirit MX**
1. プライヤー
  2. – ワイヤークッター（硬度40 HRC以下のワイヤー）
  3. – ハードワイヤークッター
  4. ラージブレード（大刃）（片手開閉）
  5. カン切り
  6. – マイナスドライバー 3 mm
  7. せん抜き
  8. – マイナスドライバー 6 mm
  9. – クレートオープナー（金てこ）、頑丈
  10. – ワイヤープンダー（ワイヤー曲げ）
  11. マイナスドライバー 2 mm
  12. リーマー（穴あけ）
  13. – カラビナ
  14. はさみ
  15. のこぎり
  16. メタルソー
  17. – 金属やすり（粗目と細目）
  18. プラスドライバー（フィリップス型）1/2
  19. のみ 7mmとスクレーパー
  20. ケーブルカバークッター（縦切り）
  21. ケーブルカバークッター（横切り）
  22. – ワイヤーストリッパー
  23. ランヤードホール
  24. コルク抜き取付け部とキャリークリップ

- 3.0226.M3N Swiss Tool Spirit MXBS**
15. ベルトカッター（片手開閉）

- RU 3.0224.MN Swiss Tool Spirit MX**
1. плоскогубцы с иглычатим наконечником с
  2. – резаком для тонкой и мягкой проволоки до 40 HRC
  3. – резаком для жесткой проволоки
  4. лезвие, большое (открытие одной рукой)
  5. консервный нож с
  6. – отверткой на 3 мм
  7. открывалка с
  8. – отверткой на 6 мм
  9. – открывалкой для ящиков, прочной
  10. – загибочными щипцами для проволоки
  11. – отверткой на 2 мм
  12. расширитель, шило
  13. – тяговый крюк
  14. ножницы
  15. пила по дереву
  16. пила по металлу с
  17. – напильником по металлу (крупнозернистая и мелкозернистая стороны)
  18. крестообразная отвертка ½
  19. долото 7 мм и скребок с
  20. – ож для продольной резки оболочки кабеля
  21. – нож для поперечной резки оболочки кабеля
  22. – клещами для снятия изоляции
  23. отверстие для ремешка
  24. муфта для штопора и зажим для переноски

- 3.0226.M3N Swiss Tool Spirit MXBS**
15. резац для ремня (открытие одной рукой)

**Surface Treatment: Black Oxide**  
 The surface is treated with a special alkaline solution to produce the black protective layer. The so-called black oxide process, improves resistance to corrosion and enhances the visual appearance of the tool. The protective layer is harmless to humans and the environment in accordance with the applicable provisions of the European Framework Regulation (EC) No. 1935/2004. The tool can be cleaned according to the instructions found in the «Care tips for Victorinox Pocket Knives» on www.victorinox.com. Caution: The black oxide surface may stain during initial application. If so, wash hands and clothing with soap. Avoid eye contact. Sharpening the blade or abrasive rubbing and scratching will remove the film, thus revealing the passive layer of the stainless steel.

**Oberflächenbehandlung: Brünierung**  
 Die Oberfläche wird mit einer speziellen basischen Lösung behandelt, um eine schwarze Schutzschicht zu erhalten. Durch das sogenannte Schwarzxoxidieren erhält das Werkzeug mehr Korrosionsbeständigkeit und ein attraktiveres Aussehen. Die Schutzschicht ist gemäss der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates für Menschen und Umwelt unbedenklich. Das Werkzeug kann den Anweisungen „Pflege Tipps für Victorinox Taschenmesser“ entsprechend gereinigt werden, die Sie auf www.victorinox.com finden. Achtung: Bei der ersten Verwendung kann die schwarzoxidierte Oberfläche abfärben. In diesem Fall Hände und Kleidung mit Wasser und Seife waschen. Augenkontakt vermeiden. Schärfen der Klinge oder übermässiges Reiben und Kratzen entfernen den Film, sodass die Passivschicht aus rostfreiem Stahl zum Vorschein kommt.

**Traitement de la surface : brunissage**  
 La surface est traitée avec une solution alcaline spéciale pour produire la couche protectrice noire. Le processus de brunissage, ou « black oxide », améliore la résistance à la corrosion et rehausse l'aspect visuel de l'outil. La couche de protection est sans danger pour l'homme et l'environnement, conformément aux dispositions applicables du règlement-cadre (CE) n° 1935/2004. L'outil peut être nettoyé conformément aux instructions figurant dans les « Conseils d'entretien des couteaux de poche Victorinox » sur www.victorinox.com. Avertissement : La surface brunie peut tacher lors de la première utilisation. Si c'est le cas, un nettoyage au savon des mains et des vêtements suffira pour faire disparaître les taches. Éviter le contact avec les yeux. L'aiguisage de la lame ou le frottement et le grattage abrasifs enlèveront le film protecteur, révélant ainsi la couche passive de l'acier inoxydable.

**Tratamiento de la superficie: Acero pulido negro**  
 La superficie se trata con una solución alcalina especial para producir una capa protectora negra. El proceso de acero pulido negro mejora la resistencia a la corrosión y la apariencia visual de la herramienta. La capa protectora es inocua para los seres humanos y el medio ambiente de acuerdo con las disposiciones correspondientes de la Normativa del Marco Europeo (CE) N.º 1935/2004. La herramienta se puede limpiar de conformidad con las instrucciones que se encuentran en «Tips de cuidado para navajas de bolsillo» en www.victorinox.com. Atención: La superficie de acero pulido negro puede manchar durante la aplicación inicial. De ser así, lávate las manos y la ropa con jabón. Evita el contacto con los ojos. Afilar la hoja o frotarla y rasgarla con abrasivos eliminará la película y mostrará la capa pasiva del acero inoxidable.

**Trattamento della superficie: ossido nero**  
 La superficie è trattata con una speciale soluzione alcalina per produrre lo strato protettivo nero. Il cosiddetto processo di ossidazione nera migliora la resistenza alla corrosione e migliora l'aspetto visivo dello strumento. Lo strato protettivo è innocuo per l'uomo e per l'ambiente in conformità con le disposizioni applicabili del Regolamento Quadro Europeo (CE) n. 1935/2004. Lo strumento può essere pulito secondo le istruzioni che si trovano nella sezione «Consigli per la manutenzione del multiuso Victorinox» su www.victorinox.com. Attenzione: la superficie di ossido nero può macchiarsi durante l'applicazione iniziale. In tal caso, lavarsi le mani e gli indumenti con sapone. Evitare il contatto con gli occhi. L'affilatura della lama, lo sfregamento abrasivo e i graffi rimuoveranno la pellicola, rivelando così lo strato passivo dell'acciaio inossidabile.

**表面加工：ブラックオキサイド加工**  
 表面は特別なアルカリ性溶液で加工され、ブラックの皮膜で保護されています。いわゆる黒染めといわれる加工で、ツールの腐食を防ぎ、見た目も美しくなります。この保護皮膜は、欧州枠組規制 (EC) No.1935/2004 の適用条項に準拠しており、人や環境に無害です。ツールのお手入れは、www.victorinox.com の「マルチツールの日常のお手入れ」に沿って行ってください。注意：黒染めを施された表面は、使い始めに色移りすることがあります。その場合は、石鹸で手や衣服を洗ってください。目を触らないでください。ブレードを研いだり、研磨したり、ひっかいたりすると、皮膜がはがれ、ステンレスツールの表層がむき出しになります。

**表面加工：ブラックオキサイド加工**  
 表面は特別なアルカリ性溶液で加工され、ブラックの皮膜で保護されています。いわゆる黒染めといわれる加工で、ツールの腐食を防ぎ、見た目も美しくなります。この保護皮膜は、欧州枠組規制 (EC) No.1935/2004 の適用条項に準拠しており、人や環境に無害です。ツールのお手入れは、www.victorinox.com の「マルチツールの日常のお手入れ」に沿って行ってください。注意：黒染めを施された表面は、使い始めに色移りすることがあります。その場合は、石鹸で手や衣服を洗ってください。目を触らないでください。ブレードを研いだり、研磨したり、ひっかいたりすると、皮膜がはがれ、ステンレスツールの表層がむき出しになります。

**表面加工：ブラックオキサイド加工**  
 表面は特別なアルカリ性溶液で加工され、ブラックの皮膜で保護されています。いわゆる黒染めといわれる加工で、ツールの腐食を防ぎ、見た目も美しくなります。この保護皮膜は、欧州枠組規制 (EC) No.1935/2004 の適用条項に準拠しており、人や環境に無害です。ツールのお手入れは、www.victorinox.com の「マルチツールの日常のお手入れ」に沿って行ってください。注意：黒染めを施された表面は、使い始めに色移りすることがあります。その場合は、石鹸で手や衣服を洗ってください。目を触らないでください。ブレードを研いだり、研磨したり、ひっかいたりすると、皮膜がはがれ、ステンレスツールの表層がむき出しになります。

**表面加工：ブラックオキサイド加工**  
 表面は特別なアルカリ性溶液で加工され、ブラックの皮膜で保護されています。いわゆる黒染めといわれる加工で、ツールの腐食を防ぎ、見た目も美しくなります。この保護皮膜は、欧州枠組規制 (EC) No.1935/2004 の適用条項に準拠しており、人や環境に無害です。ツールのお手入れは、www.victorinox.com の「マルチツールの日常のお手入れ」に沿って行ってください。注意：黒染めを施された表面は、使い始めに色移りすることがあります。その場合は、石鹸で手や衣服を洗ってください。目を触らないでください。ブレードを研いだり、研磨したり、ひっかいたりすると、皮膜がはがれ、ステンレスツールの表層がむき出しになります。

